Pn 1 — **HALA KONCERTOWA C. P. E. BACH**, Lebuser Mauerstraße 4 (górne foyer)
19:30 (Wstęp od 19:00) Świąteczny koncert jazzowy stowarzyszenia jazzFF e.V. z udziałem profesjonalnych muzyków i amatorów zainauguruje czas adwentowy w Słubicach i we Frankfurcie nad Odrą.

Wt 2 — **EWANGELICKIE CENTRUM SENIORA S. RINGHANDT**, Seelower Kehre 3
15:00-18:00 Jarmark adwentowy oraz występy artystyczne dzieci z polsko-niemieckiego przedszkola ,,Eurokita".

Śr 3 — **HALA SPORTOWA**, Sabinusstraße 2
9:00-13:00 & 14:00-16:00 Frankfurcki Związek Młodzieży Sportowej zaprasza na przedświąteczne gry i zabawy podczas Mikołajkowego Festynu Sportowego.

Czw 4 — **SEKTOR 3 SŁUBICE**, ul. Piłsudskiego 3-4
15:00-17:00 Pielęgnacja tradycji w dobie Facebooka i SMS-ów: Fundacja na rzecz Collegium Polonicum zaprasza na warsztaty tworzenia bożonarodzeniowych kartek pod okiem ekspertów.

Pt 5 — **MUZEUM VIADRINA**, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Straße 11
11:00-17:00 Wystawa „Dawno, dawno temu... Wspaniały świat bajek" odkryje świat polskich i niemieckich bajek. Oprowadzanie po wystawie: 15:00 & 16:00.

Sob 6 — **STUDIERENDENMEILE**, Große Scharrnstraße (deptak)
11:00-16:00 Świąteczny pchli targ z polskimi i niemieckimi mikołajkowymi niespodziankami – nie tylko dla studentów!

Nd 7 — **WOLNY KOŚCIÓŁ EWANGELICKI**, Lindenstraße 17
15:00-16:30 Wieczór adwentowy: rozmowy o polskich i niemieckich tradycjach świątecznych, pieśni adwentowe, pochód z lampionami oraz quiz.

Pn 8 — **SEKTOR 3 SŁUBICE**, ul. Piłsudskiego 3-4
19:00 Warsztaty Fundacji „Dziupla" pt. „Jak przygotować świąteczną wieczerzę dla ptaków?" podczas których uczestnicy własnoręcznie wykonają m.in. kule dla sikorek.

Wt 9 — **UNIWERSYTET EUROPEJSKI VIADRINA**, Große Scharrnstraße 59, sala 109
15:30 Polskie bajki opowiadane po polsku i niemiecku – z animacją językową dla dzieci, rodziców i dziadków.

Śr 10 — **ÖSAF**, Große Scharrnstraße 17a
19:30 ,,Anielski urząd" – Ojciec Georg Langosch wprowadzi słuchaczy w temat: Różnorodność i rola aniołów w teologii. Wykład z dyskusją.

Czw 11 — **SZKOŁA MUZYCZNA & PRYWATNA SZKOŁA MUZYCZNA**, ul. Wojska Polskiego 142
15:00 & 16:30 Dzieci ze szkoły muzycznej przy akompaniamencie muzycznym wystąpią w tradycyjnych bożonarodzeniowych jasełkach.

Pt 12 — **CENTRUM DOKUMENTACJI ARLE GGMBH**, Große Oderstraße 26/27
10:00-18:00 „Czas adwentowy w regionie nadgranicznym – gry, wycinanki, piosenki" z etnografką Hanką Billert.

Sob 13 — **HAUS DER KÜNSTE**, Lindenstraße 4-7
12:00-19:00 Sztuka dla oka, ucha i podniebienia: warsztaty pisania, wystawy, kiermasz ceramiki i wyrobów artystycznych, międzykulturowa kawiarenka...

Nd 14 — **COLLEGIUM POLONICUM**, ul. Kościuszki 1, Biblioteka (parter)
15:00 Stowarzyszenie „My Life" zaprasza na wieczór autorski przy kawie i wypiekach z opowieściami polskich i niemieckich świadków historii.

Pn 15 — **KATOLICKIE CENTRUM STUDENCKIE »PARAKLETOS«**, Pl. Jana Pawła II 1
20:00 Wspólne muzykowanie: polskie i niemieckie pieśni adwentowe i świąteczne oraz dyskusja o ich treści i przesłaniu.

Wt 16 — **SPOTKANIE SĄSIEDZKIE »MITEINANDER WOHNEN«**, H.-Hildebrand-Str. 15
17:00-20:00 Kolorowy festyn sąsiedzki w dzielnicy Neuberesinchen. W programie: muzyka, tańce, informacje, jedzenie i napoje z różnych krajów i kultur.

Śr 17 — **BIBLIOTEKA PUBLICZNA MIG SŁUBICE**, ul. Jedności Robotniczej 18
16:00 „Świąteczny warsztat bez granic" w bibliotece dziecięcej ze wspólnym zdobieniem pierników.

Czw 18 — **DARSTELLBAR**, Kleist Forum, Platz der Einheit 1
20:00 ,,Open Stage" z Berndem Spickenangelem, Frankfurcko-Słubickim Chórem Barowym i otwartą sceną dla wszystkich zainteresowanych!

Pt 19 — **PLAC MOSTOWY | BRÜCKENPLATZ**, Słubicer Straße
11:00 Stowarzyszenie Słubfurt zabierze uczestników na przedświąteczną zabawę w miejskie podchody trasą tajemniczych zakątków miasta Słubfurt.

Sob 20 — **COLLEGIUM POLONICUM**, ul. Kościuszki 1 (Duża Aula)
18:00 Słubicki Miejski Ośrodek Kultury SMOK zaprasza na „Preludium Bożonarodzeniowe" – koncert lokalnych artystów.

Nd 21 — **ŚWIĄTECZNA MAGISTRALA**, Karl-Marx-Straße 179
15:30 WOWI & Theater des Lachens zapraszają milusińskich oraz dorosłych na świętowanie z teatrem lalek podczas spektaklu ,,Trzy małe świnki".

Pn 22 — **HALA WSPINACZKOWA**, Südring 59
10:00-15:00 Ferie świąteczne w rytmie zabaw, akcji i adrenaliny – w ogrodzie wspinaczkowym organizacji Internationaler Bund.

Wt 23 — **KOŚCIÓŁ P.W. DUCHA ŚWIĘTEGO**, ul. Wojska Polskiego 140
16:30 „Kim będzie to dziecię?" – Roraty dla dzieci ze Słubic i Frankfurtu z procesją z lampionami.

Śr 24 — **KOŚCIÓŁ P.W. NMP KRÓLOWEJ POLSKI**, ul. 1 Maja 31
20:30 Parafia zaprasza wszystkich mieszkańców naszego dwumiasta na wspólną pasterkę, liturgiczną uroczystość narodzin Chrystusa.

2014

LEBENDIGER ADVENTSKALENDER
AKTYWNY KALENDARZ ADWENTOWY

FRANKFURT (ODER) - SŁUBICE



LEBENDIGER ADVENTSKALENDER
AKTYWNY KALENDARZ ADWENTOWY

Mo 1

Konzerthalle C. P. E. Bach, Lebuser Mauerstraße 4 (oberes Foyer)

19:30 (19:00 Einlass) Lassen Sie sich beim ChristmasJazz-Konzert des jazzFF e.V. in die folgenden 23 Türchen und die vorweihnachtliche Zeit in der Doppelstadt entführen.

Di 2

Evangelisches Seniorenzentrum S. Ringhandt, Seelower Kehre 3

15:00-18:00 Adventsmarkt mit einem Auftritt der deutsch-polnischen „Eurokita“.

Mi 3

Sporthalle, Sabinusstraße 2

9:00-13:00 & 14:00-16:00 Nikolaussportfest der Frankfurter Sportjugend im Stadtsportbund Frankfurt (Oder) mit vorweihnachtlichem Spiel und Spaß.

Do 4

Sektor 3 Słubice, ul. Piłsudskiego 3-4

15:00-17:00 Traditionen bewahren im Zeitalter von Facebook & SMS: Die Stiftung für das Collegium Polonicum lädt ein zum Weihnachtskartenbasteln.

Fr 5

Museum Viadrina, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Straße 11

11:00-17:00 Polnische und deutsche Märchen in der Ausstellung „Es war einmal… Die wundervolle Welt der Märchen“ entdecken. Führungen: 15:00 & 16:00

Sa 6

Studierendenmeile, Große Scharrnstraße (Fußgängerzone)

11:00-16:00 Weihnachtsflohmarkt mit deutschen und polnischen Nikolausüberraschungen – nicht nur für Studierende!

So 7

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde, Lindenstraße 17

15:00-16:30 Adventsfeier mit Gesprächen über deutsche und polnische Weihnachtsbräuche, Adventsliedern, Lampionumzug & Quiz.

Mo 8

Sektor 3 Słubice, ul. Piłsudskiego 3-4

19:00 Die Stiftung „Dziupla“ zeigt, wie man auch Vögeln ein schönes Weihnachtsfest bereiten kann: Im Workshop werden Meisenknödel selbst hergestellt.

Di 9

Europa-Universität Viadrina, Große Scharrnstraße 59, Raum 109 (Senatssaal)

15:30 Polnische Märchen auf Deutsch und Polnisch erzählt – mit Sprachanimation für Kinder und (Groß-)Eltern.

Mi 10

ÖSAF, Große Scharrnstraße 17a

19:30 „Englisches Amt“ – Pater Georg Langosch führt in die theologische Vielfalt und Funktion der Engel ein. Vortrag mit anschließender Diskussion.

Do 11

Musikschule & Private Musikschule Słubice, ul. Wojska Polskiego 142

15:00 & 16:30 Kinder der Słubicer Musikschulen führen das traditionelle Krippenspiel mit musikalischer Begleitung auf.

Fr 12

Dokumentationszentrum der ARLE gGmbH, Große Oderstraße 26/27

10:00-18:00 „Die Adventszeit in der deutsch-polnischen Grenzregion – Spielen, Basteln, Musizieren“ mit der Ethnografin Hanka Billert.

Sa 13

Haus der Künste, Lindenstraße 4-7

12:00-19:00 Kunst für Auge, Ohr & Gaumen: Schreibwerkstatt, Keramik, Holzarbeiten, Ausstellungen, Verkauf, Piroggen, interkulturelles Café, ...

So 14

Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1, Bibliothek (EG)

15:00 Der Verein „My Life“ lädt zur Lesung von deutschen und polnischen Zeitzeugenberichten über Weihnachten bei Kaffee & Gebäck ein.

Mo 15

Katholische Studentengemeinde »Parakletos«, Pl. Jana Pawła II, Nr. 1

20:00 Gemeinsames Musizieren deutscher & polnischer Advents- und Weihnachtslieder mit inhaltlicher Auseinandersetzung.

Di 16

Nachbarschaftstreff »Miteinander Wohnen«, H.-Hildebrand-Str. 15

17:00-20:00 „Tag der offenen Kul-Tür“: Erleben Sie das bunte Miteinander in Neuberesinchen – mit Musik, Tanz, Wissen, Speis & Trank aus verschiedenen Ländern und Kulturen.

Mi 17

Stadtbibliothek Słubice, ul. Jedności Robotniczej 18

16:00 Beim „Weihnachtlichen Workshop ohne Grenzen“ in der Kinderbibliothek werden Pfefferkuchen verziert.

Do 18

Darstellbar, Kleist Forum, Platz der Einheit 1

20:00 „Open Stage“ mit Bernd Spickenagel, dem Frankfurt-Słubicer Kneipenchor und einer offenen Bühne für alle Interessierten!

Fr 19

Brückenplatz | Plac Mostowy, Słubicer Straße

11:00 Der Verein Słubfurt lädt ein zu einer vorweihnachtlichen Stadtrallye durch die geheimen Ecken der Stadt Słubfurt.

Sa 20

Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1 (Große Aula)

18:00 Das Słubicer Kulturhaus SMOK lädt ein zum weihnachtlichen Präludium – einem Konzert mit lokalen Künstlerinnen und Künstlern.

So 21

Weihnachtliche Magistrale, Karl-Marx-Straße 179

15:30 WOWI & Theater des Lachens begeistern Klein und Groß am 4. Advent mit dem Puppenspiel „Die drei kleinen Schweinchen“.

Mo 22

Kletterhalle des Internationalen Bundes, Südring 59

10:00-15:00 Mit Spaß, Action & Adrenalin in die Weihnachtsferien – im Klettergarten des Internationalen Bundes Frankfurt (Oder).

Di 23

Kirche des Heiligen Geistes, ul. Wojska Polskiego 140

16:30 „Was wird wohl aus diesem Kind werden?“ – Roratemesse der röm.-kath. Gemeinde für Frankfurter & Słubicer Kinder mit Lichtprozession.

Mi 24

Kirche der Königin Polens, ul. 1 Maja 31

20:30 Die röm.-kath. Gemeinde lädt Bürgerinnen und Bürger der Doppelstadt zur gemeinsamen Christmette ein.

LEBENDIGER ADVENTSKALENDER
AKTYWNY KALENDARZ ADWENTOWY

FRANKFURT (ODER) - SŁUBICE

Lebendiger Adventskalender
Aktywny Kalendarz Adwentowy

Vom 1. bis 24. Dezember 2014 öffnen soziale und kulturelle Einrichtungen, Vereine, Initiativen und Unternehmen für Sie ihre Türen, stellen sich und ihre Arbeit vor und überraschen mit einem kostenlosen Angebot in besonderer Adventsatmosphäre.

Seien Sie neugierig und begeben Sie sich auf eine vorweihnachtliche Entdeckungstour durch Frankfurt (Oder) und Słubice!

Od 1 do 24 grudnia 2014 liczne instytucje społeczne i kulturalne otworzą dla Państwa drzwi, przedstawią swoją pracę oraz zaskoczą bezpłatnym programem w wyjątkowym adwentowym nastroju.

Zapraszamy do udziału w przedświątecznym odkrywaniu Słubic i Frankfurtu nad Odrą!

Organisationsteam/Zespół organizacyjny:

Quartiersmanagement Frankfurt (Oder) „Innenstadt – Beresinchen“
Wohnungswirtschaft Frankfurt (Oder) GmbH
AStA Allgemeiner Studentischer Ausschuss
Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)
Duszpasterstwo Akademickie „Parakletos“
Słubicki Miejski Ośrodek Kultury MOK

Medienpartner/Patronat medialny:

99.3 Radio Frankfurt (Oder)
Slubice24.pl
Uniz

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN“.